

# Scînteia tineretului

ORGAN CENTRAL AL UNIUNII TINERETULUI COMUNIST

IERI, ÎN SALA PALATULUI, A AVUT LOC

## MITINGUL PRIETENIEI ROMÂNŌ - POLONE

Marea sală a Palatului Republicii a găzduit, joi după-amiază, mitingul prieteniei româno-poloneze, organizat cu prilejul vizitei oficiale pe care o face în țara noastră, la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Român, și a Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România, delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Polone.

Desfășurat sub semnul tradiționalei prietenii dintre poporul român și poporul polonez, al relațiilor frățești dintre cele două țări, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, mitingul a reunit mii de reprezentanți ai oamenilor muncii din București, precum și personalități marcante ale vieții științifice și culturale, generali, conducători de instituții centrale și organizații obștești.

În sală se aflau membri și membri supleanți ai Comitetului Executiv al C. C. al P. C. R., membri ai C. C.

al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai guvernului, vechi militanți ai mișcării muncitorești din țara noastră. La miting au sîrit peși ai misiunilor diplomatice acreditate la București.

Feldurile drapelelor Republicii Socialiste România și Republicii Populare Polone împodobeau fundul sălii, încadrînd stîrea, inscripționată în limbile română și poloneză: „Trîiească prietenia, colaborarea și alianța frățească dintre poporul român și poporul polonez!”

La ora 16.45, în aplauzele asistenței, s-a ținut în prezența tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat și Republicii Socialiste România, Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Consiliului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Re-

publicii Populare Polone, care, cu cîteva minute în urmă, au semnat Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

În prezența sa, de asemenea, membrii delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone — Boleslaw Jazczuk, membru al C.C. al P.M.U.P., Mieczyslaw

Tratatul a fost semnat, din partea română, de tovarășii Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat și Republicii Socialiste România, și Ion Gheorghe Maurer, membru al Biroului Politic al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului de Miniștri; din partea poloneză de tovarășii Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Consiliului Central al Par-

tidului Muncitoresc Unit Polonez și Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, care, cu cîteva minute în urmă, au semnat Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

Republicii Populare Polone, care, cu cîteva minute în urmă, au semnat Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

(Continuare în pag. a II-a)

## Semnarea Tratatului de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă



Republicii Populare Polone, care, cu cîteva minute în urmă, au semnat Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

Republicii Populare Polone, care, cu cîteva minute în urmă, au semnat Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

Republicii Populare Polone, care, cu cîteva minute în urmă, au semnat Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

Republicii Populare Polone, care, cu cîteva minute în urmă, au semnat Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

## Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

## Cuvîntarea tovarășului Wladyslaw Gomulka

Dragi tovarășii și prieteni,

De cîteva zile, tovarășii Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, Jozef Cyrankiewicz, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, și alți conducători ai Partidului Muncitoresc Unit Polonez și ai guvernului Republicii Populare Polone sînt oaspeții țării noastre. Oamenii muncii din România au primit cu simpatie și caldă ospitalitate tovarășească pe solii poporului polonez. Doresc ca și cu prilejul acestui miting consacrat prieteniei româno-polone să adresez stîmtilor noștri oaspeți — și, prin ei, întregului popor polonez — un cald salut din partea poporului român, a Comitetului Central al Partidului Comunist Român, a Consiliului de Stat și a guvernului Republicii Socialiste România. (Aplauze puternice, prelungite).

În cursul zilei acesteia am semnat noul Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă — eveniment deosebit de important în evoluția ascendentă a relațiilor de prietenie și colaborare multilaterală dintre partidele, țările și popoarele noastre. (Vii aplauze). Continînd în condițiile de azi prevederile vechiului tratat — care a avut un rol de seamă în întărirea prieteniei și colaborării româno-polone — actualul Tratat înscrie o nouă și importantă pagină în cronica relațiilor de solidaritate frățească dintre cele două țări și popoare. Pornind de la realizările ambelor popoare în edificarea noii orînduirii, de la stadiul la care au ajuns raporturile dintre ele, ținînd seama de schimbările petrecute în viața social-politică contemporană europeană și în lume, noul Tratat stabilește cadrul și coordonatele de bază

de dezvoltării în continuare a colaborării, alianței și prieteniei dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă. (Aplauze).

Forța și viabilitatea prevederilor înscrise în Tratatul pe care l-am semnat azi rezidă în comunitatea orînduirii sociale a celor două țări, a telurilor și aspirațiilor lor fundamentale, în dorința celor două popoare de a coopera activ pe drumul socialismului, progresului și păcii. (Aplauze).

Raporturile de prietenie și colaborare româno-polone au bogate tradiții în lupta seculară dusă de cele două popoare pentru apărarea și afirmarea ființei lor naționale, pentru libertate și progres. Partidele comuniste, forțele revoluționare din cele două țări au militat întotdeauna pentru înlăturarea și dezvoltarea legăturilor româno-polone, au acționat solid în lupta împotriva imperialismului, a fascismului, pentru apărarea intereselor fundamentale ale maselor populare. Prietenia româno-polonă s-a ridicat pe o treaptă calitativ superioară și a căpătat un conținut nou în anii de după eliberarea țărilor noastre de sub jugul fascist, în perioada construirii socialismului.

În ultimul sfert de veac, România a obținut progrese substanțiale pe calea dezvoltării economice și sociale, și-a sporit considerabil potențialul material și spiritual. Dintr-o țară cu o industrie slab dezvoltată și o agricultură înapoiată, România a devenit astăzi un stat cu o economie dinamică în curs de modernizare, cu o știință și cultură înfloritoare, cu un nivel de viață în continuă creștere. A mai rămas o lună și jumătate pînă la sfîrșitul acestui an — ultimul an al actualului cincinal — și putem spune că pe-

(Continuare în pag. a III-a)

Dragă tovarășe Ceaușescu, dragi tovarășe și tovarăși.

Îmi revine cinstea de a vă saluta în numele delegației de partid și guvernamentale poloneze. La invitația organelor superioare de partid și de stat ale României socialiste, am sosit la dumneavoastră într-o vizită de prietenie. În timpul sederii noastre de cîteva zile în țara dumneavoastră, oamenii muncii din București ca și din Craiova, unde am fost, au manifestat față de noi, reprezentanții poporului polonez, sentimente sincere și profunde de prietenie, ne-au arătat nesămărate dovezi de simpatie și frăție. Permiteți-mi să exprim de la această tribună recunoștința fierbinte pentru primirea frățească a delegației noastre, și, în același timp, să vă transmit dumneavoastră și întregului popor muncitor din Republica Socialistă România un salut cordial din partea Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez și a guvernului Republicii Populare Polone, din partea întregului popor polonez. (Aplauze puternice).

Cu puțîn timp în urmă am semnat Tratatul de colaborare, prietenie și asistență mutuală dintre Republica Populară Polonă și Republica Socialistă România. Acest tratat exprimă voința de a întări pe mai departe prietenia și alianța care unesc cele două state ale noastre și care rezultă din comunitatea orînduirii sociale și din interesele fundamentale ale Poloniei și României.

Tratatul anterior, încheiat în urmă cu peste 20 de ani — în anul 1949 — s-a dovedit pe deplin corespunzător. Actualul Tratat prevede noi posibilități și noi sarcini, care rezultă atât din realizările celor două state frățești, cât și din schimbările ce au avut loc sub influența puternică a socialismului în Europa și în lume.

Tratatul polono-român, ca și alte tratate încheiate între state țări socialiste, pornește de la principiile internaționalismului socialist, egalității în drepturi, avantajului reciproc, și ajutorului prietenesc. Tratatul încheiat între diferitele state socialiste exprimă mănușia justă de a îmbina interesele naționale cu interesele și aspirațiile comunității socialiste, a cărei dezvoltare și unitate constituie cel mai important sprîjin al statelor și popoarelor noastre în lupta împotriva imperialismului — pentru pace, libertatea popoarelor și socialism. Acest caracter îl are și tratatul polono-român, semnat acum. (Aplauze prelungite).

În perioada de cotitură, cînd sub loviturile eroicilor armate sovietice și ale armatelor populare de eliberare, care au luptat umăr la umăr cu armata sovietică pe frontul decisiv al războiului, a pierit cel de-al III-lea Reich hitlerist, au fost hotărîte problemele fundamentale ale viitorului nostru. Au avut loc schimbări ireversibile în domeniul social și al orînduirii sociale care au dus la eliberarea energiei creatoare a maselor populare. Au apăs pentru totdeauna vremurile cînd în noștrii de „Europa orientală” întreau state și stătuțele, pe care puterile imperialiste le tratau ca proprii semicoloni și le foloseau ca instrumente în politica lor antisovietică. Dezvoltarea dinamică a economiei, învățămîntului și culturii, marile cuceriri sociale, întărirea noilor forme ale orînduirii și relațiilor sociale — toate acestea sînt cuceriri ale acestei perioade fără egal alt în istoria Poloniei, cît și a României. O deosebită importanță pentru realizarea acestor sarcini mărețe a avut colaborarea bilaterală și multilaterală a statelor socialiste, bazată pe fundamentul comunității de idei, țeluri și aspirații.

(Continuare în pag. a III-a)

# TRATAT de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă

Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

hotărîte să dezvolte relațiile de prietenie frățească, colaborare multilaterală și asistență mutuală dintre cele două state.

convinse că dezvoltarea continuă a acestor relații corespunde intereselor fundamentale ale poporului român și poporului polonez și întregului sistem mondial socialist, dorind să întărească unitatea și solidaritatea internațională a statelor socialiste, care se întemeiază pe comunitatea orînduirii sociale, a telurilor fundamentale, pe interesele luptei comune împotriva imperialismului și reacțiunii,

hotărîte să acționeze în concordanță cu prevederile Tratatului de la Varșovia, de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 14 mai 1955, pe perioada valabilității acestui tratat, care a fost încheiat ca răspuns la amenințarea din partea N.A.T.O. și care constituie un instrument de apărare a securității țărilor participante la tratat și a păcii în Europa,

exprimînd voința lor de a promova consecvent o politică de coexistență pașnică între state cu sisteme sociale diferite, de a continua eforturile în scopul întăririi păcii și securității în Europa și în întreaga lume și de a se împotrivi imperialismului și revanșismului, călăuzindu-se după scopurile și principiile Cartei Organizației Națiunilor Unite,

constatînd că Tratatul de prietenie, colaborare și asistență mutuală încheiat între Republica Populară Română și Republica Polonă la 26 ianuarie 1949 a avut un rol important în dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare dintre cele două state,

ținînd seama de experiența și realizările celor două state în construcția socialistă și în dezvoltarea colaborării lor multilaterale, precum și de schimbările care s-au produs în Europa și în lume, au hotărît să încheie prezentul Tratat și în acest scop au convenit următoarele:

### ARTICOLUL 1

Înaltele părți Contractante, în conformitate cu principiile internaționalismului socialist, suveranității, egalității în

drepturi, avantajului reciproc, întrauturării tovarășești și al neamestecului în treburile interne, vor întări în continuare prietenia tradițională și vor dezvolta colaborarea multilaterală dintre cele două state.

### ARTICOLUL 2

Înaltele Părți Contractante, în conformitate cu principiile fundamentale ale relațiilor dintre statele socialiste, inclusiv principiul diviziunii internaționale socialiste a muncii, vor dezvolta și întări colaborarea economică și tehnico-științifică, cooperarea în producție și în cercetarea științifică, specializarea și vor contribui la dezvoltarea continuă a colaborării în cadrul Consiliului de Ajutor Economic Reciproc, precum și cu celelalte state socialiste.

### ARTICOLUL 3

Înaltele Părți Contractante vor dezvolta colaborarea în domeniile culturii, artei, științei, învățămîntului, presei, radio-difuziunii și televiziunii, cinematografiei, ocrotirii sănătății, educației fizice și turismului.

Înaltele Părți Contractante vor sprijini colaborarea multilaterală dintre organizațiile obștești ale celor două țări.

### ARTICOLUL 4

Înaltele Părți Contractante vor contribui în continuare la dezvoltarea relațiilor de prietenie și colaborare multilaterală între statele socialiste, la întărirea unității și coeziunii sistemului socialist mondial, în interesul socialismului, păcii și progresului în lume.

### ARTICOLUL 5

Înaltele Părți Contractante vor promova cu consecvență

politică de coexistență pașnică între state cu sisteme sociale diferite și în conformitate cu scopurile și principiile Cartei Organizației Națiunilor Unite vor continua eforturile pentru apărarea păcii și securității, pentru soluționarea diferendelor internaționale prin mijloace pașnice, pentru reducerea încordării internaționale, pentru încetarea curselor înarmărilor și realizarea dezarmării, pentru lichidarea definitivă a colonialismului și neocolonialismului în conformitate cu dreptul popoarelor de a-și hotărî singure soarta.

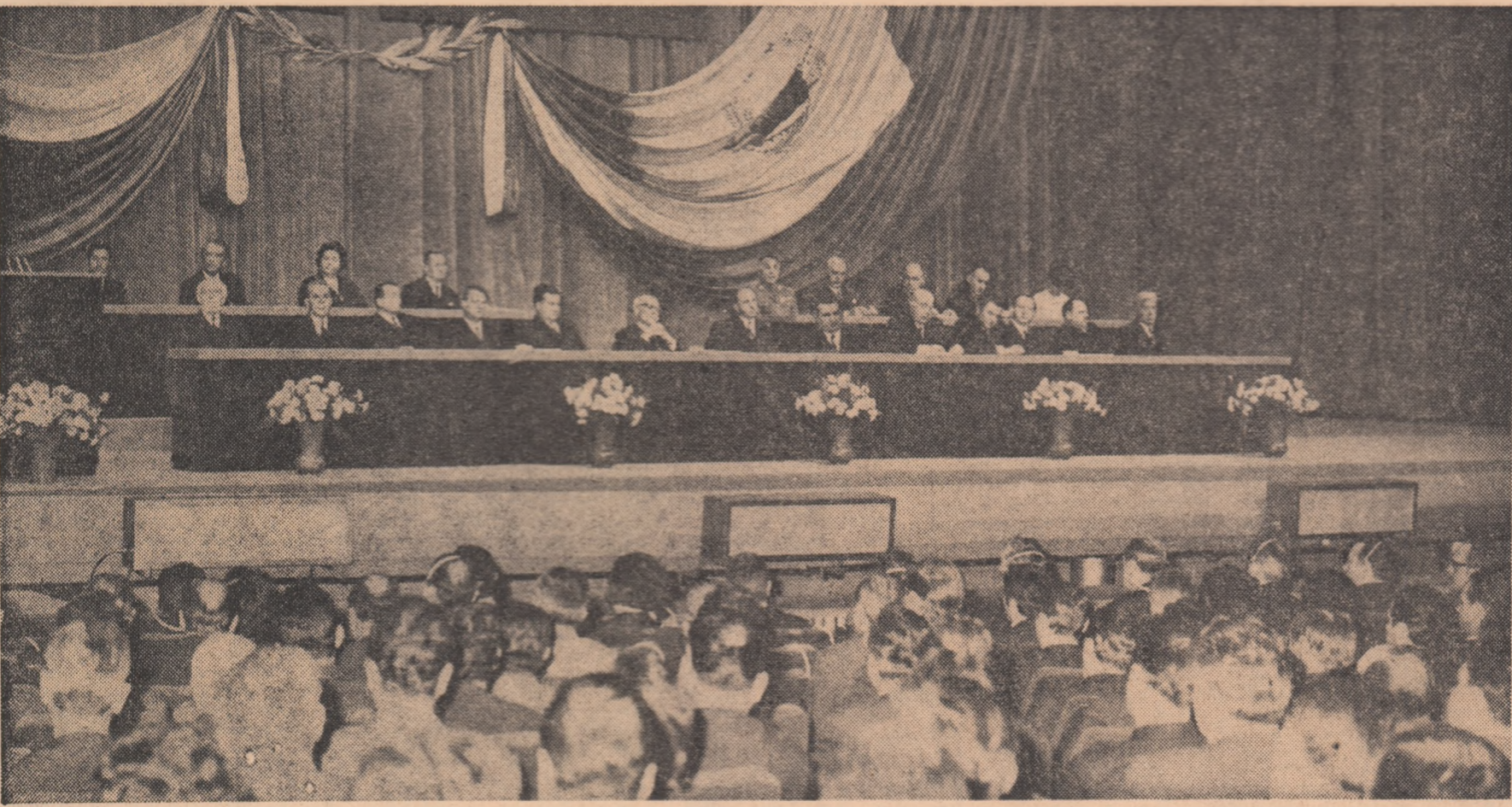
### ARTICOLUL 6

Înaltele Părți Contractante vor milita în continuare pentru îmbunătățirea situației în Europa, îndeosebi pentru garantarea securității și asigurarea unei păci trănice, pentru dezvoltarea colaborării și a relațiilor de bună vecinătate între statele europene, pe baza principiilor suveranității, egalității în drepturi, avantajului reciproc și neamestecului în treburile interne.

Înaltele Părți Contractante, afirmînd că una din premisele principale ale garantării securității europene o constituie inviolabilitatea frontierelor de stat din Europa statornicite după cel de-al doilea război mondial, își exprimă hotărîrea ca, în conformitate cu prevederile Tratatului de la Varșovia de prietenie, colaborare și asistență mutuală din 14 mai 1955, să asigure inviolabilitatea frontierelor statelor prînd la Tratat și să întreprindă măsurile necesare în scopul mădușririi agresiunii din partea imperialismului și a forțelor militarismului și revanșismului, care tinzînd

(Continuare în pag. a III-a)

Astăzi, în jurul orei 8.45, posturile noastre de radio și televiziune vor transmite ceremonia plecării delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone, condusă de Wladyslaw Gomulka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, și Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, care, la invitația Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România, a făcut o vizită oficială de prietenie în țara noastră.







Zidul de beton ridicat in calea Dunării, la Porțile de Fier Foto: O. PLECAN

SPORT • SPORT • SPORT

SOSIREA „TRICOLORILOR”...

Aseară, au sosit în Capitală, venind de la Cardiff, fotbalistii din lotul național de fotbal. Pe aeroportul internațional Otopeni, zece de iubitori ai fotbalului, prieteni, rude, au făcut „tricolorilor” o caldă primire.

Un comentariu al trimisului nostru special la Cardiff, Vasile Gabulea, în ziarul de mine.

BASCHET

ÎN C.C.E. (feminin) Politehnica București s-a calificat în turul doi

Sala sporturilor Floreasca a găzduit aseară meciul retur pentru Cupa campionilor europeni la baschet (feminin), între echipele Hapoel Tel Aviv și Politehnica București. Invingătoare în primul joc (83-60) baschetbalistele bacu- reștene au terminat din nou victorioase de data aceasta cu scorul de 93-66.

Echipele Politehnica se califică astfel pentru turul doi al competiției, urmând să joace cu Akademik Sofia.

PENTRU TIMPUL DV. LIBER

Cinema

DEPARTE DE LUMEA DEZ-LANTUITA rulează la Patria (orele 9, 12:45, 16:30, 20:15). Mesechia (orele 9, 12:30, 16, 19:45). Modera (orele 9, 12:30, 16:30, 20).

Teatru

COMEDIANTII rulează la Vi-torul (orele 18, 19). SENTINȚA rulează la Miorița (orele 10, 12:15, 15, 17:30, 20).

FESTIVALUL FILMULUI INDIAN

la cinematograful Capitol din Capitală ANOKHI RAAT SCENARIUL: Pandit Anand Kumar REGIA: Asit Sen

BOX

CAMPIONATUL EUROPEAN DE BOX-TINERET

Un singur român va lupta în finală

— Prin telefon de la trimisul nostru —

Aminteam în corespondența trecută că puntea boxerilor români nu s-a încă completat. Cota acestor poze a crescut și mai mult prin calificarea în semifinale a celui de al treilea boxer român — Ciochină. El a învins micșorarea și lă bucuria în puncte, după ce micșorarea, pe bazele poloneze Tomasz.

Prima semifinală a programat pe toți cei trei boxeri romeni. Mai întâi a evoluat Ciochină. „Musca” noastră a fost extraordinar de ordinar cu maghiarul Kimmeter. Timp de trei runde, boxerul român a fost în așa măsură să forțeze la cap și să-l, controlând permanent lași. În cele două runde a câștigat dintr-o dată și boxerul român, o victorie învingătoare ca în meciul său. Numai că până la arbitri a învins numai pe a acordat victoria boxerului maghiar, cu 4-1. Acesta deține calificarea a fost de natură să nu simple trâmle de evaziune. E extrem de dureros să fi mator în a asemenea meciuri, unde, pe deasupra, recepția că oarecând nedreptate a fost intenționată.

Cel de al doilea boxer român care a evoluat în semifinale a fost braileanul Ciochină. Nu vom descrie acest meci, deoarece amintim nu ne permit. Vom sublinia însă că Ciochină, înainte de

lucru, cu cel și învins, la început detașat pe italianul Carrino, un boxer tenace, rezistent dar desolat. Toate cele trei runde au sperinat boxerului român. Prin această victorie, Ciochină a intrat în posesia medaliei de argint și își va disputa finala în compania boxerului sovietic Andrianov. Un meci care se anunță extrem de greu pentru campionatul nostru.

„Lipov” Sonda Mihăilescu, considerat de noi să fie cel mai dotat boxer român, a boxat cu maghiarul Bencze. Fostul campion o victorie remarcabilă, dar Sonda Mihăilescu, după ce lupta până la epuizare, nu a reușit să învingă. El a cedat meciul 20-0. În meciul următor, boxerul român a avut o victorie remarcabilă de încredere de eroare, și a reușit să câștige meciul cu două puncte. În runda a treia, boxerul maghiar și-a arătat eroarea, el fiind în deosebit de deosebit pe Mihăilescu, care își așeză apărarea. Jurii a acordat boxerului maghiar victoria, ceea ce reflecta situația reală din ring. Astfel a ieșit din concurs boxerul în care ne susținem cele mai mari speranțe.

TEODOR POGOCEANU

Magheru): REBELUL — ora 19:30; CIND LUNA E ALBĂ — ora 19:30; BASTRĂ — ora 20; Teatrul Giulești: NUNTA LUI FIGARO — ora 19:30; Studioul I.A.T.C.: CARAGIALE, DAR NU TEATRU — ora 20; Teatrul „Ion Văcilescu”: FLOARE DE CACTUS — ora 19:30; Teatrul „Ion Creangă”: COMOARA DIN INSULA PIRATILOR — ora 9:30; Teatrul „Tănăscu”: (Cal. Victoriei): O POZEVESTE CU CINTEC — ora 19:30; (Str. Academiei): STROP DE ROUĂ — BROTAȘUL — ora 17; Teatrul „C. Tănăscu”: (Sala Savoy): LA GRĂDINA CARABU — ora 19:30; (Cal. Victoriei): LOGODNICELE ATERIZEAZĂ LA PARIS — ora 19:30; Circuitul Globus: STAR CIRCUS 70 — ora 19:30.

Teatru

Opera Română: DON QUIJOTE — ora 19:30; Teatrul de Operă: ROSEMARIE — ora 19:30; Teatrul Național „I. L. Caragiale”: (Sala Studio) HEIDELBERGUL DE ALTĂDĂTĂ — ora 20; Teatrul Sovremennik (Moscovia) (în Sala Comedia a Teatrului Național „I. L. Caragiale”): O POVESTE OBȘTINUTĂ — ora 19:30; Teatrul „Lucia Sturdza Bulandra” (Șchitu Magureanu): LEONCE ȘI LENA — ora 20; (Sala Studio): PURICELE URECHE — ora 20; Teatrul de Comedie: DISPARIȚIA LUI GALY GAY — ora 20; Teatrul Mic: PREȚUL — ora 20; Teatrul „C. I. Nottara” (B-dul

Magheru): REBELUL — ora 19:30; CIND LUNA E ALBĂ — ora 19:30; BASTRĂ — ora 20; Teatrul Giulești: NUNTA LUI FIGARO — ora 19:30; Studioul I.A.T.C.: CARAGIALE, DAR NU TEATRU — ora 20; Teatrul „Ion Văcilescu”: FLOARE DE CACTUS — ora 19:30; Teatrul „Ion Creangă”: COMOARA DIN INSULA PIRATILOR — ora 9:30; Teatrul „Tănăscu”: (Cal. Victoriei): O POZEVESTE CU CINTEC — ora 19:30; (Str. Academiei): STROP DE ROUĂ — BROTAȘUL — ora 17; Teatrul „C. Tănăscu”: (Sala Savoy): LA GRĂDINA CARABU — ora 19:30; (Cal. Victoriei): LOGODNICELE ATERIZEAZĂ LA PARIS — ora 19:30; Circuitul Globus: STAR CIRCUS 70 — ora 19:30.

ÎNCHEIEREA CONVORBIRILOR OFICIALE ROMÂNNO-POLONE

Joi dimineața, la Consiliul de Stat s-au încheiat convorbirile oficiale între delegația de partid și guvernamentală a Republicii Socialiste România și delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Polone.

Din partea română, la convorbiri au participat tovarășii: Nicolae Ceaușescu, secretar general al Partidului Comunist Român, președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Gheorghe Pană, membru al Comitetului Executiv, a. Prezidiului Permanent, secretar

al C.C. al P.C.R., Ilie Verdet, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., prim-vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Janos Fazekas, membru al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Corneliu Mănescu, membru al C.C. al P.C.R., ministrul afacerilor externe, Bujor Alămaș, membru al C.C. al P.C.R., ministrul industriei miniere și geologiei Vasile Vlad și Ion Florescu, membri supleanți ai C.C. al P.C.R., șefi de secție la

C.C. al P.C.R., Nicolae Ecbescu, membru supleant al C.C. al P.C.R., adjunct al ministrului afacerilor externe, Grigore Bărgăoanu, vicepreședinte al Comisiei guvernamentale de colaborare și cooperare economică și tehnică, Tiberiu Petrescu, ambasadorul Republicii Socialiste România la Varșovia, George Mann, director în Ministerul Afacerilor Externe.

Din partea poloneză au luat parte tovarășii Wladyslaw Gomułka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Mun-

Stanislaw Trepczynski, membru supleant al C.C. al P.M.U.P., șef de secție la C.C. al P.M.U.P., Marian Renke, membru supleant al C.C. al P.M.U.P., adjunct de șef de secție la C.C. al P.M.U.P., Wladyslaw Napieraj, director în Ministerul Afacerilor Externe.

Recepția oferită de delegația de partid și guvernamentală a R. P. Polone

Joi seara, delegația de partid și guvernamentală a Republicii Populare Polone, condusă de tovarășul Wladyslaw Gomułka, prim-secretar al Comitetului Central al Partidului Muncitoresc Unit Polonez, și tovarășul Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, au oferit o recepție în onoarea Comitetului Central al Partidului Comunist Român și a Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România.

Au luat parte tovarășii Nicolae Ceaușescu, Paul Nicușescu-Mizil, Gheorghe Pană, Ilie Verdet, Maxim Berghianu, Florian Dănilă-

che, Emil Drăgănescu, Janos Fazekas, Manea Mănescu, Dumitru Popa, Dumitru Popescu, Leonte Răutu, Gheorghe Stoica, Vasile Vilcu, Ștefan Voitec, Petre Blajovic, Ion Stănescu, precum și Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, Tiberiu Petrescu, ambasadorul României în Republica Populară Polonă, membri ai C.C. al P.C.R., ai Consiliului de Stat și ai Guvernului, conducătorii de instituții centrale și organizații obștești, oameni de știință și cultură.

Tovarășul Jozef Cyrankiewicz a făcut o vizită protocolară tovarășului Ion Gheorghe Maurer

Joi după-amiază, tovarășul Jozef Cyrankiewicz, membru al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Populare Polone, a făcut o vizită protocolară tovarășului Ion Gheorghe Maurer, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent al C.C. al P.C.R., președintele Consiliului de Miniștri al Republicii Socialiste România.

Cu acest prilej, în numele tovarășului Wladyslaw Gomułka și al său personal, tovarășul Jozef Cyrankiewicz a adresat tovarășului Ion Gheorghe Maurer cele mai călduroase urări de bine și în sănătoasă grănică.

MITINGUL PRIETENIEI ROMÂNNO-POLONE

(Urmare din pag. 1)

Japetki, membru supleant al Biroului Politic al C.C. al P.M.U.P., vicepreședinte al Consiliului de Miniștri, Adam Wilimann, adjunct al ministrului afacerilor externe, Jaromir Ochędzko, ambasadorul Republicii Populare Polone la București.



In preajma sa află tovarășii Paul Nicușescu-Mizil, Gheorghe Pană, Ilie Verdet, Florian Dănilăche, Janos Fazekas, Dumitru Popa, Ștefan Voitec, Corneliu Mănescu, ministrul afacerilor externe, general-colonel Ion Gheorghe, prim-adjunct al ministrului forțelor armate, șef al Mareșalului Stat Major, Eugen Jelebeanu, vicepreședinte al Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste, acad. Miron Niculescu, președintele Academiei Republicii Socialiste România, Suzana Gădea, președinta Consiliului Național al Femeilor, Tiberiu Petrescu, ambasadorul țării noastre la Varșovia, Cristea Ciobanu, muncitor la Uzinele „23 August” și Maria Mares, studentă la facultatea de Drept.

Au fost intonate imnurile de Stat ale Republicii Populare Polone și Republicii Socialiste România.

Mitingul a fost deschis de tovarășul Dumitru Popa, membru al Comitetului Executiv al C.C. al P.C.R., prim-secretar al Comitetului municipal București al P. C. R., primarul general al Capitalei.

La un apel cuvântul Cristea Ciobanu — muncitor la Uzinele „23 August”, care a subliniat că, animați de simțăminte de adevărată prietenie și stimă, muncitorii, inginerii și tehnicienii din marea uzină bucureșteană, laolaltă cu întregul popor român, urmăresc cu viu interes eforturile constructive ale poporului polonez, se bucură sincer de realizările sale în dezvoltarea economiei, științei și culturii, în fărâșirea orânduirii socialiste. Sîntem încredințați, stimă oaspeți — a spus vorbitorul — că vizita dv. în România, convorbirile purtate cu conducătorii partidului și statului nostru, semnarea noului Tratat de prietenie, colaborare și asistență mutuală între Republica Socialistă Română și Republica Populară Polonă constituie o contribuție de seamă la adâncirea relațiilor de prietenie și cooperare rodnică dintre partidele, popoarele și statele noastre, la întărirea unității țărilor socialiste.

lectuale și artistice, prietenia și lupta noastră comună pentru pace, independență, demnitate națională și progres social.

Vorbind în numele tineretului, studenta Maria Mares de la Facultatea de Drept a arătat că tînașă generație din patria noastră prețuiește legăturile tradiționale dintre popoarele română și poloneză, făurite în luptele purtate pentru afirmarea ființei naționale, pentru libertate și eliberare socială, legături ce au dobîndit un conținut nou și au fost ridicate pe o treaptă superioară în noi construcții socialiste. Anii ne bucurăm laolaltă cu întregul popor român de realizările poporului polonez prieten, realizări ce reprezintă o contribuție la întărirea unității țărilor socialiste.

Ca fii și fiice ale națiunii române — a spus în continuare studenta Maria Mares — sîntem mîndri că trăim într-o epocă de impetuoză dezvoltare a patriei noastre socialiste. Intreaga noastră studenție, tineretul, participă cu dăruire și entuziasm la efortul creator al întregului popor, sint hotărîți să facă totul pentru a fi în înălțimea atenției și încrederei de care se bucură din partea partidului și poporului.

Educat de partid în spiritul principiilor nobile ale socializmului și progresului, tineretul patriei noastre este animat de dorința de a contribui la întărirea continuă a prieteniei dintre țările socialiste, la întărirea forțelor antiimperialiste, la promovarea idelilor păcii în întreaga lume. În acest spirit, organizațiile tineretului și studenților din țara noastră dezvoltă pe larg relațiile cu organizațiile de tineret din Republica Populară Polonă, din celelalte țări socialiste, participă activ la soluționarea problemelor care preocupă astăzi tînașă generație a lumii, a spus în încheiere studenta Maria Mares.

Intimpul mitingului, tovarășii Nicolae Ceaușescu și Wladyslaw Gomułka își strîng mîinile caldă, salută miile de participanți la miting. Minute în șir se aplaudă pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru întărirea colaborării rodnice dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă, spre binele ambelor popoare, al cauzelor generale a socialismului și păcii în lume.

Primit cu tîi aplauze, a luat apoi cuvîntul tovarășul Wladyslaw Gomułka.

Asistența a subliniat, în repetate rînduri, cu îndelung aplauze, cuvîntările rostite. Mitingul a relevat sentimentele de prietenie, stimă și prietenie ce și le nutresc reciproc popoarele română și poloneză.

De atunci, de acum mai bine de un veac, nenumerate furtuni și dezastre s-au abătut asupra țărilor noastre. Însă viața noastră înaintașilor noștri, înzestriți de forță și credința în adevăr și în libertatea popoarelor noastre, a biruit.

Ceea ce a visat Bălcescu și cei mai bravi și cei mai deosebiți și cei mai onestii oameni ai timpului său și ai timpului care l-a urmat, în fapt, este pe un plan superior, în țara noastră, orînduirea socialistă. O orînduire în care dezideratele de atunci și cele de astăzi ale acestui popor, devin fapt. O orînduire

perioadă a anului trecut, iar productivitatea muncii pe salariat a crescut cu 18,4 la sută. Referindu-se, în continuare, la relațiile dintre România și Polonia, vorbitorul a spus: Este pentru noi un motiv de bucurie faptul că, prin masive și utilitate pe care le realizează colectivul nostru, contribuim la dezvoltarea colaborării economice dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă. În ultimii ani, livrările de produse din Uzinele „23 August” către Republica Populară Polonă au crescut simțitor. Folosindu-ne de plăcutul prilej al înfîlțirii de astăzi cu dv., stimăți conducători ai partidului și statului polonez, vă rugăm să transmiteți clasei muncitoare, poporului polonez, sentimentele noastre de solidaritate și prietenie frățească, împreună cu urări de noi și însemnate succese în edificarea, sub conducerea Partidului Muncitoresc Unit Polonez, a societății socialiste, în ridicarea Poloniei pe culmi tot mai înalte de civilizație și prosperitate.

A urmat la cuvînt tovarășul Eugen Jelebeanu, vicepreședinte al Consiliului Național al Frontului Unității Socialiste, care a adus delegația de partid și guvernamentale din Republica Populară Polonă un cald salut din partea intelectualității patriei noastre — Republica Socialistă România. Nimic nu mi se pare mai firesc, în aceste clipe, a subliniat tovarășul Eugen Jelebeanu, decît să sublinieze toate cele trănice legături, ieșite din luptă, de aspirații, de treceri comune prin atîta avaturl istorice, care fac parte dintr-o zestre în egală măsură împărțită, distribuită de soartă și poporului român și celui polonez.



# MITINGUL PRIETENIEI

# ROMÂNNO-POLONE

# Cuvîntarea tovarășului Nicolae Ceaușescu

# Cuvîntarea tovarășului Wladyslaw Gomułka

(Urmare din pag. 1)

roada 1966-1970 se va încheia cu depășirea ritmurilor de creștere a producției industriale prevăzute de Congresul al IX-lea. În pofida greutăților provocate de calamitățile naturale din primăvară, planul pe acest an și pe întregul cincinal se va realiza cu succes, demonstrând elocvent forța economiei și marile resurse ale societății noastre socialiste, forța unui popor stăpîn pe destinele sale, hotărît să-și făurească viața liber, așa cum o dorește. (Aplauze).

Începînd cu anul 1971, vom trece la înfăptuirea hotărîrilor Congresului al X-lea al partidului, a programului de făurire a societății socialiste multilaterale dezvoltate care va ridica patria noastră pe noi trepte ale progresului, civilizației și culturii, apropiînd-o de țările avansate din punct de vedere economic. Strîns unit în jurul Partidului Comunist — conducătorul încrecat al națiunii noastre socialiste — poporul român și-a consacrat cu elan energia și capacitatea creatoare îndepînzîndu-se acestui program. Infloriri continue a patriei noastre socialiste, victoriei comunismului în România. (Aplauze prelungite).

În țara noastră sînt cunoscute și apreciate succesele obținute de Polonia în anul construcției socialismului. Într-un timp istoric scurt, poporul polonez și-a refăcut patria după dezastrul războiului, a lichidat înăpterea moștenită de la capitalism, a transformat Polonia într-o țară cu o industrie puternică și o agricultură în plină dezvoltare, a obținut realizări importante în creșterea nivelului său de trai material și cultural. Poporul român se bucură din toată inima de marile înfăptuiri ale poporului polonez și îi urează succese tot mai mari în dezvoltarea economiei și culturii, în făurirea unei vieți îmbelșugate. În propășirea patriei pe drumul socialismului. (Aplauze puternice).

Realizările însemnate dobîndite de România și Polonia au creat posibilități tot mai largi pentru dezvoltarea fructuoasă a colaborării bilaterale în toate domeniile de activitate. Constătinîd cu satisfacție cursul ascendent al relațiilor noastre economice, dorim să relev că, față de 1965, schimburile comerciale și-a sporit volumul în 1970 de aproape 2 ori. S-a extins și diversificat colaborarea tehnico-științifică și culturală. Schimburile de delegații și informații vizite reciproce au permis mai bună cunoaștere a experienței construcției socialiste din cele două țări. Un rol hotărît în întărirea prieteniei dintre România și Polonia îl are dezvoltarea relațiilor de solidaritate dintre Partidul Muncitoresc Unit Polonez și Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez pe baza principiilor marxism-leninismului și internaționalismului proletar.

Tratatul semnat astăzi deschide un nou capitol în istoria relațiilor româno-polone. Ambele țări sînt hotărîte să dezvolte și mai mult colaborarea reciproc avantajoasă pe multiple planuri. În cincinalul viitor, livrările reciproce de mărfuri vor spori cu circa 60 la sută față de realizările perioadei 1966-1970, ponderea principală, deținînd-o, ca și pînă acum, mașinile și utilajele. Cu toate acestea, constătinăm că există noi posibilități de dezvoltare a schimburilor economice și deosebi a cooperării în domeniul producției, științei și tehnicii. În discuțiile pe care le-am avut, am hotărît să valorificăm mai bine aceste posibilități, să găsim noi căi privind dezvoltarea în continuare a colaborării în domeniul industriei miniere și al metalelor neferoase, industriei metalurgice, construcțiilor de mașini, chimice, al agriculturii, comerțului exterior și în alte domenii. Ne exprimăm convingerea că aceste constatări și dorința comună exprimată vor duce la lărgirea pe mai departe a colaborării noastre în interesul construcției cu succes a socialismului în cele două țări, cauzei Socialismului și păcii în lume. (Aplauze puternice).

Dind expresie principiilor ce caracterizează relațiile de tip nou dintre țările socialiste, Tratatul stabilește că dezvoltarea raporturilor dintre România și Polonia în toate domeniile se va întemeia și în viitor pe egalitatea deplină în drepturi, respectarea independenței și suveranității, avantajul reciproc întrajutorarea tovarășească, stimă și neamete în treburile interne.

România și Polonia sînt țări iubitoare de pace, ele depun

eforturi neslăbite pentru salvagardarea securității internaționale; sperăm că prin acțiunea unită a tuturor popoarelor se va prelîmpina izbucnirea unui nou război mondial, se va pune stavilă politicii de dictat și agresiune. În același timp, adăugăm măsurile necesare pentru apărarea împotriva unui atac din afară. În acest spirit, în Tratatul semnat astăzi se exprimă angajamentul solemn al României și Poloniei că, în cazul unui atac armat asupra uneia dintre ele de către un stat sau un grup de state, cealaltă parte, exercitîndu-și dreptul inalienabil de apărare individuală sau colectivă, conform Cartei O.N.U., îi va acorda neîntîrziat ajutor, prin toate mijloacele de care dispune, inclusiv ajutorul militar necesar respingerii atacului armat. Sperăm însă, tovarăși, că această prevedere nu va trebui s-o folosim niciodată, vom acționa în direcția aceasta! (Aplauze).

Ținînd seama de toate prevederile de care am vorbit, putem afirma că Tratatul corespunde pe deplin intereselor fundamentale ale fiecăreia dintre cele două țări, năzuințelor popoarelor noastre de a trăi în bună vecinătate și prietenie, de a se ajuta reciproc în opera de făurire a socialismului; totodată, el contribuie la întărirea forței sistemului mondial socialist, slujește cauzei progresului și păcii în Europa și în întreaga lume. (Aplauze).

Doresc, de asemenea, să subliniez importanța faptului că noul Tratat consenmează unele obiective esențiale ale politicii externe a celor două țări.

Tratatul dă glas voinței României și Poloniei de a contribui în continuare la dezvoltarea prieteniei, colaborării multilaterale și unității dintre toate statele socialiste. Partidul și statul nostru situează în mod constant această preocupare în centrul politicii lor externe. România promovează cooperarea cu țările membre ale Consiliului de Ajutor Economic Reciproc, își îndeplinește neabătut obligațiile ce derivă din apartenența la Tratatul de la Varșovia și totodată dezvoltă colaborarea politică, economică, militară și tehnico-științifică cu toate celelalte țări socialiste. Considerăm că amplificarea relațiilor de colaborare trebuie să ducă la ridicarea fiecăreia țări, la înflorirea fiecărei națiuni socialiste, libere și independente și, pe această bază, la sporirea potențialului întregului sistem mondial socialist, la întărirea unității sale, la creșterea influenței ideilor socialismului în lume, la triumful păcii. (Vii aplauze).

România și Polonia afirmă în noul Tratat hotărîrea de a promova neabătut politica de coexistență pașnică între state cu sisteme sociale diferite, de a-și uni eforturile și de a conlucra, împreună cu celelalte țări socialiste, cu toate popoarele lumii, la asigurarea păcii și securității, la soluționarea marilor probleme care stau în fața omenirii. În acest spirit, România militează cu consecvență pentru promovarea unor relații noi între state, la temelia cărora să stea egalitatea în drepturi, respectarea independenței și suveranității, neametele în treburile interne, avantajul reciproc. Viața arată că numai pe baza acestor principii, în pofida tuturor dificultăților, se poate realiza o colaborare rodnică între state pot fi prelîmpinate ciocnirile armate, sursele de conflict, se poate asigura înstaurarea unei păci durabile în lume. (Aplauze). Realizarea unei asemenea păci, interesele securității internaționale cer eliminarea forței și a amenințării cu folosirea forței, a politicii de dictat și dominație promovată de imperialism, impun soluționarea tuturor problemelor litigioase interstatale pe cale politică, prin tratative purtate în spirit de egalitate și stimă reciprocă. Practica demonstrează în mod convingător că extinderea colaborării și cooperării dintre state slujește progresului fiecărei națiuni, precum și îmbunătățirii climatului politic mondial, stăruințelor încrederei în raporturile internaționale. Călușă de aceste principii, atașată profund cauzei destinării și cooperării, Republica Socialistă România dezvoltă relații de bună înțelegere și colaborare cu toate statele lumii, fără deosebire de orînduirea socială, acționează statornic pentru asigurarea raporturilor internaționale pe baza principiilor la care m-am referit.

Preocupată de realizarea destăderii pe plan mondial, țara noastră militează pentru

stingerea cît mai grabnică a focurilor de conflict și încordare care mai persistă astăzi pe diferite meridiane ale globului și care constituie grave pericole pentru întreaga omenire. Milităm pentru încetarea războiului din Vietnam, retragerea trupelor S.U.A. din Vietnam și din Peninsula Indochineză, pentru ca popoarele vietnameze, laotian și cambodgian să fie lăsați să-și rezolve singure problemele în conformitate cu propria lor voință, fără nici un amestec din afară. (Aplauze puternice).

Ne pronunțăm, de asemenea, pentru soluționarea pe cale pașnică, politică a conflictului din Orientul Apropiat. În spiritul Rezoluției Consiliului de Securitate din noiembrie 1967, considerînd necesare retragerea trupelor israeliene din teritoriile arabe ocupate, asigurarea independenței și integrității teritoriale a tuturor statelor din această zonă, rezolvarea situației populației palestiniene în conformitate cu interesele și aspirațiile sale naționale. Viața arată că în condițiile actuale nu se mai poate asigura soluționarea durabilă a problemelor internaționale fără participarea tuturor statelor, mari sau mici, fără să se țină seama de diferența de putere și de trai iliber, fără a se respecta dreptul sacru al fiecărui popor de a decide singur, neîntîrziat, asupra propriului său destin. (Aplauze vii, prelungite).

În zilele noastre se afirmă, mai puternic ca orînduirea, voința popoarelor de a trăi liber, de a-și furi și consolida statele lor naționale, de a-și dezvolta de sine stătător viața economică și socială, potrivit intereselor lor vitale; forțe populare uriașe, nemeacunoscute în istorie, iau parte activă la lupta împotriva politicii de dominație imperialistă și neoimperialistă, pentru progres social, independență națională, democrație și pace; nimic în lume nu poate și nu va putea împiedica victoria acestor năzuințe ale popoarelor. (Aplauze puternice).

Trînd în Europa, atît poporul român cît și poporul polonez sînt profund interesate ca pe continentul nostru să fie instaurat un climat tracic de pace și securitate, să se dezvolte colaborarea și încrederea între state. Fără îndoială, realizarea universalității depinde de această organizație prin restabilirea drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze în O.N.U., primirea ambelor state germane și a altor țări în această organizație, ogîndind astfel mai fidel realitățile lumii contemporane.

Poporul român este hotărît să acționeze și în viitor cu toată energia și perseverența pentru instaurarea unui climat de destindere, înțelegere și largă colaborare internațională, pentru salvagardarea păcii și securității tuturor popoarelor. (Aplauze).

Stimăm tovarăși și prieteni, Vizita pe care am făcut-o în țara noastră în aceste zile tovarășii Gomułka, Cyrankiewicz și ceilalți membri ai delegației poloneze, convorbirile purtate între delegațiile noastre, în cursul cărora s-au reafirmat dorința și interesul comun pentru lărgirea colaborării reciproce. Tratatul semnat astăzi constituie un moment de seamă în dezvoltarea relațiilor de prietenie și alianță dintre popoarele român și polonez.

Doresc să exprim convingerea profundă a partidului și guvernului țării noastre că încheierea și semnarea noului Tratat, transpunerea în practică a prevederilor sale vor contribui la întărirea și mai puternică a prieteniei și colaborării dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, dintre popoarele român și polonez, vor servi cauzei nobile a întăririi unității și coeziunii țărilor socialiste, creșterii forțelor socialismului și păcii în lume.

Permiteți-mi, dragi tovarăși, în încheiere, ca în numele Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și Guvernului țării noastre, al întregului popor român, să urez Partidului Muncitoresc Unit Polonez, Guvernului Republicii Populare Polone, întregului popor polonez, mult succes în activitatea pe care o desfășoară pentru edificarea noii orînduiri sociale, pentru întărirea și apărarea păcii în lume. (Aplauze).

Trăiască prietenia româno-polonă! Trăiască unitatea țărilor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor antiimperialiste! Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planeta noastră! La sfîrșitul cuvîntării, asistența se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în sir, se ovăționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

păcii mondiale considerăm că ar avea oprirea cursii înarmărilor, trecerea la măsuri practice de dezarmare nucleară. În acest context, apreciem că ar avea efecte deosebite de pozitivitate lichidarea blocurilor militare, desființarea bazelor militare de pe teritoriile altor state, retragerea trupelor străine în granițele naționale.

După cum e cunoscut, România acționează cu consecvență pentru dezvoltarea unor largi relații de bună vecinătate, înțelegere și colaborare multilaterale cu toate țările balcanice, fără deosebire de orînduirea socială, pentru transformarea Balcanilor într-o zonă a colaborării și păcii, lipsită de arme nucleare. Sînt cunoscute, în țara noastră, totodată, inițiativele poloneze privind creșterea unei zone demilitarizate în Europa Centrală, precum și înghetarea înarmărilor nucleare și termocentrale în această regiune.

Sîntem hotărîți să acordăm și în viitor o atenție neslăbită activității pentru creșterea de zone demilitarizate, ale păcii și bune vecinătăți între state.

O manifestare pregnantă a voinței tuturor statelor de a participa activ la viața internațională, de a-și spune cuvîntul asupra destinului păcii, de a acționa în direcția unei politici de colaborare și destindere, pentru aplicarea principiilor Cartei O.N.U. în relațiile internaționale a constituit-o cea de-a 25-a sesiune jubiliară a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite. Viața evidențiază că Organizația Națiunilor Unite poate juca un rol mai important în asigurarea păcii și dezvoltarea colaborării internaționale cu condiția participării active și cu drepturi egale la activitatea ei a tuturor statelor lumii.

În acest scop se impune îmbunătățirea activității O.N.U., realizarea universalității depinde de această organizație prin restabilirea drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze în O.N.U., primirea ambelor state germane și a altor țări în această organizație, ogîndind astfel mai fidel realitățile lumii contemporane.

Poporul român este hotărît să acționeze și în viitor cu toată energia și perseverența pentru instaurarea unui climat de destindere, înțelegere și largă colaborare internațională, pentru salvagardarea păcii și securității tuturor popoarelor. (Aplauze).

Stimăm tovarăși și prieteni, Vizita pe care am făcut-o în țara noastră în aceste zile tovarășii Gomułka, Cyrankiewicz și ceilalți membri ai delegației poloneze, convorbirile purtate între delegațiile noastre, în cursul cărora s-au reafirmat dorința și interesul comun pentru lărgirea colaborării reciproce. Tratatul semnat astăzi constituie un moment de seamă în dezvoltarea relațiilor de prietenie și alianță dintre popoarele român și polonez.

Doresc să exprim convingerea profundă a partidului și guvernului țării noastre că încheierea și semnarea noului Tratat, transpunerea în practică a prevederilor sale vor contribui la întărirea și mai puternică a prieteniei și colaborării dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, dintre popoarele român și polonez, vor servi cauzei nobile a întăririi unității și coeziunii țărilor socialiste, creșterii forțelor socialismului și păcii în lume.

Permiteți-mi, dragi tovarăși, în încheiere, ca în numele Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și Guvernului țării noastre, al întregului popor român, să urez Partidului Muncitoresc Unit Polonez, Guvernului Republicii Populare Polone, întregului popor polonez, mult succes în activitatea pe care o desfășoară pentru edificarea noii orînduiri sociale, pentru întărirea și apărarea păcii în lume. (Aplauze).

Trăiască prietenia româno-polonă! Trăiască unitatea țărilor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor antiimperialiste! Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planeta noastră! La sfîrșitul cuvîntării, asistența se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în sir, se ovăționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

(Urmare din pag. 1)

Pe baza propriului efort eficient și a unității statelor socialiste — garanție sigură pentru suveranitate și securitate, forță motrice a progresului multilateral — cele două state ale noastre au obținut mari succese în dezvoltarea pe calea socialismului. Producția industrială globală a Poloniei este în acest an aproape de 15 ori mai mare decît în anul 1938, iar producția agricolă este aproape de 2 ori mai mare. În ciuda condițiilor climatice nefavorabile din ultimii doi ani. Am devenit un stat industrial-agrar, în care aproape 70 la sută din populație își asigură existența din activități în agricultura și în industria alimentară, totodată, inițiativele poloneze privind creșterea unei zone demilitarizate în Europa Centrală, precum și înghetarea înarmărilor nucleare și termocentrale în această regiune.

Sîntem hotărîți să acordăm și în viitor o atenție neslăbită activității pentru creșterea de zone demilitarizate, ale păcii și bune vecinătăți între state.

O manifestare pregnantă a voinței tuturor statelor de a participa activ la viața internațională, de a-și spune cuvîntul asupra destinului păcii, de a acționa în direcția unei politici de colaborare și destindere, pentru aplicarea principiilor Cartei O.N.U. în relațiile internaționale a constituit-o cea de-a 25-a sesiune jubiliară a Adunării Generale a Organizației Națiunilor Unite. Viața evidențiază că Organizația Națiunilor Unite poate juca un rol mai important în asigurarea păcii și dezvoltarea colaborării internaționale cu condiția participării active și cu drepturi egale la activitatea ei a tuturor statelor lumii.

În acest scop se impune îmbunătățirea activității O.N.U., realizarea universalității depinde de această organizație prin restabilirea drepturilor legitime ale Republicii Populare Chineze în O.N.U., primirea ambelor state germane și a altor țări în această organizație, ogîndind astfel mai fidel realitățile lumii contemporane.

Poporul român este hotărît să acționeze și în viitor cu toată energia și perseverența pentru instaurarea unui climat de destindere, înțelegere și largă colaborare internațională, pentru salvagardarea păcii și securității tuturor popoarelor. (Aplauze).

Stimăm tovarăși și prieteni, Vizita pe care am făcut-o în țara noastră în aceste zile tovarășii Gomułka, Cyrankiewicz și ceilalți membri ai delegației poloneze, convorbirile purtate între delegațiile noastre, în cursul cărora s-au reafirmat dorința și interesul comun pentru lărgirea colaborării reciproce. Tratatul semnat astăzi constituie un moment de seamă în dezvoltarea relațiilor de prietenie și alianță dintre popoarele român și polonez.

Doresc să exprim convingerea profundă a partidului și guvernului țării noastre că încheierea și semnarea noului Tratat, transpunerea în practică a prevederilor sale vor contribui la întărirea și mai puternică a prieteniei și colaborării dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă, dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, dintre popoarele român și polonez, vor servi cauzei nobile a întăririi unității și coeziunii țărilor socialiste, creșterii forțelor socialismului și păcii în lume.

Permiteți-mi, dragi tovarăși, în încheiere, ca în numele Partidului Comunist Român, al Consiliului de Stat și Guvernului țării noastre, al întregului popor român, să urez Partidului Muncitoresc Unit Polonez, Guvernului Republicii Populare Polone, întregului popor polonez, mult succes în activitatea pe care o desfășoară pentru edificarea noii orînduiri sociale, pentru întărirea și apărarea păcii în lume. (Aplauze).

Trăiască prietenia româno-polonă! Trăiască unitatea țărilor socialiste, a partidelor comuniste și muncitorești, a tuturor forțelor antiimperialiste! Trăiască pacea și colaborarea între popoare pe planeta noastră! La sfîrșitul cuvîntării, asistența se ridică în picioare și aplaudă îndelung. Minute în sir, se ovăționează pentru dezvoltarea continuă a legăturilor de prietenie și solidaritate dintre Partidul Comunist Român și Partidul Muncitoresc Unit Polonez, pentru colaborarea dintre Republica Socialistă România și Republica Populară Polonă.

mare măsură de coordonarea investițiilor planificate pentru cincinalul următor în anumite domenii ale producției.

Pe măsura creșterii economice a fiecăreia dintre țările noastre, an de an se ridică în fața noastră sarcini noi, care rezultă din nivelul superior de industrializare și din caracterul mai complex al economiei naționale. Asigurarea ritmului corespunzător de dezvoltare și menținerea pasului cu progresul tehnic mondial nu pot fi concepute fără o întărire a legăturilor economice dintre țările socialiste, fără adîncirea coordonării, specializării și cooperării industriale în relațiile bilaterale și în cadrul C.A.E.R. Aceasta este o problemă de importanță fundamentală atît pentru creșterea potențialului economic al fiecăreia din țările socialiste, cît și pentru creșterea pe mai departe a forțelor lagărului socialist în ansamblu. Progresul economic condiționează, de asemenea, contribuția mai eficientă a țărilor noastre la diviziunea internațională a muncii și la competiția eficientă cu capitalismul. De asemenea, nu trebuie să subapreciem importanța proceselor de integrare care au loc în lumea capitalistă.

Telul nostru comun, suprem, este menținerea păcii. Participînd la Tratatul defensiv de la Varșovia ne aducem contribuția la lupta comună a statelor lagărului socialist pentru transformarea Europei într-un continent al stabilității pașnice, pentru creșterea unui sistem de securitate colectivă în interesul tuturor popoarelor. Viața a confirmat justetea și clarviziunea politicii externe a statelor socialiste care din primele momente după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea război mondial au luptat cu fermitate pentru consolidarea și recunoașterea statu quo-ului teritorial-politic și respectarea deplină a integrității și suveranității tuturor statelor. De această politică solidară și consecventă a statelor socialiste s-a sfîrșit după terminarea celui de-al doilea războ



# Președintele Consiliului de Stat, Nicolae Ceaușescu, a primit pe Robert Anderson

Președintele Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, a primit la 12 noiembrie, la Palatul Consiliului de Stat, pe Robert Anderson, din S.U.A., care se află într-o vizită în țara noastră.

La întrevedere au participat Gheorghe Oprea și Ion Românu, consilieri ai președintelui Consiliului de Stat.

Primirea s-a desfășurat într-o atmosferă cordială.

## ÎNȚILNIRE LA C.C. AL P.C.R.

Joi la amiază, tovarășul Paul Niculescu-Mizil, membru al Comitetului Executiv, al Prezidiului Permanent, secretar al C.C. al P.C.R., s-a întâlnit, la Comitetul Central al partidului, cu tovarășii Justin Lekoundzou, membru al Biroului Politic al Partidului Congolez al Muncii (Brazzaville), și Ekamba Elombe Nidomede, membru al C.C. al P.C.M., din delegația Partidului Congolez al Muncii, care ne vizitează țara la invitația C.C. al P.C.R.

A participat Constantin Vasiliu, adjunct de șef de secție la C.C. al P.C.R.

În cursul întrevederii a avut loc o informare reciprocă în legătură cu activitatea și preocupările principale ale celor două țări și precum și un schimb de păreri privind dezvoltarea legăturilor dintre unele probleme ale vieții internaționale actuale.

Întilnirea s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească.

# AGENDA

## Prezentări de condoleanțe la Ambasada Republicii Franceze la București

Joi, la Ambasada Republicii Franceze la București au prezentat condoleanțe înscărninate cu afaceri ad-interim al Franței la București, Bernard Dejan de la Bătie, în legătură cu încetarea din viață a generalului Charles de Gaulle, fost președinte al Republicii Franceze, membri ai guvernului, conducători ai unor instituții centrale și organizații obștești, delegații de oameni ai muncii din întreprinderi și instituții bucureștene, numeroși cetățeni ai Capitalei.

Au exprimat, de asemenea, condoleanțe șefi de mistuni

diplomatice acreditați în România și alți membri ai corpului diplomatic.

În numele delegației de partid și guvernamentale a Republicii Populare Polone aflate în vizită oficială în țara noastră a exprimat condoleanțe ambasadorul Edward Bartol, director al protocolului în Ministerul Afacerilor Externe al R.P. Polone.

S-a păstrat un moment de reculegere în fața portretului lui Charles de Gaulle și s-a semnat în cartea de condoleanțe.

(Agerpres)

La invitația ministrului afacerilor interne al Republicii Socialiste România, Cornel Onescu, joi a sosit în Capitală o delegație a Ministerului Afacerilor Interne al U.R.S.S., condusă de ministrul N. A. Șeolokov.

Pe aeroportul Otopeni oaspeții au fost întâmpinați de Cornel Onescu, de membri ai Colegiului M.A.I., generali și ofițeri superiori.

A fost de față A. V. Basov, ambasadorul U.R.S.S. la București.

Delegația de activiști ai Partidului Comunist Român, condusă de tovarășul Teodor

## CRONICA U.T.C.

O delegație a organizației de tineret a Congresului Național African din Africa de Sud a efectuat o vizită în țara noastră între 7 și 10 noiembrie a.c., la invitația C.C. al U.T.C.

Delegația a fost primită la C.C. al U.T.C. de către tovarășii Vasilie Nicoliciu, secretar al C.C. al U.T.C. În cadrul întâlnirii, care s-a desfășurat într-o atmosferă caldă, cordială, s-a exprimat profunda solidaritate

a tineretului român cu lupta tineretului sud-african împotriva apartheidului, pentru o viață liberă, demnă. Reprezentanții tineretului sud-african au exprimat profunda lor recunoștință pentru sprijinul ferm, consecvent, primit din partea generației tinere a României socialiste, dorința de a dezvolta pe mai departe legăturile prietenești cu Uniunea Tineretului Comunist din România.

## Convorbirile polono-vest-germane

VARȘOVIA 12. — Corespondentul Agerpres, Iosif Dumitrașcu, transmite: Guvernul federal este conștient de faptul că tratatul cu Polonia va constitui începutul unei noi etape în relațiile dintre cele două țări, a subliniat Walter Scheel, ministrul afacerilor externe al R.F. a Germaniei, în toaștul roșit miercuri seara cu președintele onorabil oferit în cinstea sa de către partea poloneză. Ministrul vest-german, revenit în capitala poloneză după o absență de două zile, a subliniat, totodată, atenția deosebită și speranțele cu care opinia publică din R.F. a Germaniei urmărește convorbirile ce se desfășoară în aceste zile la Varșovia. După părerea sa, succesul activității celor două delegații poate duce la realizarea unei schimbări istorice în relațiile dintre Polonia și R.F. a Germaniei.

În răspunsul său, Ștefan Jedrychowski, ministrul afacerilor externe al R.P. Polone, a arătat că, de peste o săptămână, cele două delegații sînt angrenate la Varșovia în convorbiri pentru încheierea tratatului de stabilire a bazelor normalizării relațiilor dintre Polonia și R.F.G. În timpul tratatului, a precizat ministrul polonez, sînt discutate și o serie de probleme mai apropiate sau mai îndepărtate ale

procesului de normalizare. Acestea cer timp, răbdare, respect reciproc și înțelegere din partea partenerilor. Tratatul va constitui fundamentul procesului de eliminare a prăpastiei dintre cele două țări și va avea o deosebită importanță nu numai pentru Polonia și R.F.G., dar și pentru Europa, pentru pacea și întărirea securității pe continent.

Vorbitorul și-a exprimat apoi convingerea că cele două delegații s-au apropiat de momentul finalizării tratatului. „Am suta cu plăcere vizita cancelarului Brandt în Polonia, după încheierea cu succes a tratatului nostru”, a spus în încheiere Jedrychowski.

În continuarea tratatului oficial la nivelul ministrilor afacerilor externe, desfășurate la Varșovia, între Polonia și R.F. a Germaniei, joi a avut loc o întâlnire a șefilor celor două delegații, Ștefan Jedrychowski și Walter Scheel, însoțit de adjuncții lor, J. Winiewicz și P. Franke. Părțile au hotărât de comun acord împărțirea grupei mixte de experți în două, urmînd ca pe viitor activitatea experților ambelor delegații să aibă loc în cadrul noilor grupe.

Părțile de cuvînt polonez a informat în cadrul unei conferințe de presă că tratativele continuă să se desfășoare într-o atmosferă de lucru, caracterizată prin sinceritate și un caracter concret.

# de peste noțtare

## Ciu En-lai l-a primit pe C. Burtică

PEKIN 12. — Corespondentul Agerpres, Ion Gălățeanu, transmite: Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat al R.P. Chineze, și Li Siennien, vicepremier al Consiliului de Stat, au primit în după-amiaza zilei de joi pe Cornel Burtică, ministrul comerțului exterior al României, și persoanele care îl însoțesc. A fost prezent Aurel Duma, ambasadorul României în R.P. Chineze. Au participat, de asemenea, Li Gan, adjunct al ministrului comerțului exterior, funcționari superiori din Ministerul Afacerilor Externe și Ministerul Comerțului Exterior.

Cu acest prilej, a avut loc o convorbire care s-a desfășurat într-o atmosferă cordială, prietenească.

PEKIN 12. — Corespondentul Agerpres, Ion Gălățeanu, transmite: la 12 noiembrie a început la Pekin tratativele dintre ministrul comerțului exterior al Republicii Socialiste România, Cornel Burtică, și conducerea Ministerului Comerțului Exterior al R.P. Chineze cu privire la acordul comercial pe 1971.

## Pentru restabilirea drepturilor legitime ale R.P. Chineze în O.N.U.

### Dezbaterea plenarei Adunării Generale a O.N.U.

În plenara Adunării Generale a O.N.U. a fost luat în dezbateră un proiect de rezoluție, elaborat de 18 state, printre care și România, privind restabilirea drepturilor legitime ale R.P. Chineze în Organizația Națiunilor Unite. Proiectul de rezoluție cere Adunării Generale să hotărască restabilirea tuturor drepturilor R.P. Chineze și să recunoască reprezentanții guvernului acestei țări ca singurii în drept să reprezinte China în această organizație, să expulzeze delegații ciankaișii din locul pe care îl ocupă în mod ilegal și abuziv în O.N.U. și în toate celelalte organizații internaționale.

Luînd cuvîntul, ministrul afacerilor interne al Pakistanului, Sardar Abdul Rashid, a subliniat că guvernul R. P. Chineze este singurul guvern legal al Chinei, iar Taiwanul este o parte integrantă a teritoriului chinez. Faptul că regimul ciankaișilor exercită temporar controlul asupra acestei provincii a Chinei nu schimbă deloc statutul juridic al acestei insule. Alina timp cit a propoe o treime din populația

## INSTIREA MEMORIEI LUI CHARLES DE GAULLE

● Un ultim omagiu la catedrala Notre Dame din Paris ● Ceremonia funebră de la Colombey-les-Deux-Eglises ● Emoționantul omagiu al francezilor

În dimineața zilei de joi a fost adus un ultim omagiu oficial memoriei generalului Charles de Gaulle, la ceremonia care a avut loc în catedrala Notre Dame din Paris. Au fost prezenți președintele Franței, Georges Pompidou, primul ministru, Jacques Chaban-Delmas, și altele personalități franceze. Au participat, de asemenea, șefii de state, reprezentanți ai acestora, prim-ministri și alte personalități guvernamentale din peste 80 de țări ale lumii. Din partea țării noastre a sîntat reprezentanții personal ai președintelui Consiliului de Stat al Republicii Socialiste România, Nicolae Ceaușescu, tovarășul Emil Bodnaras, vicepreședinte al Consiliului de Stat.

La Colombey-les-Deux-Eglises, ceremonia înălțării generalului de Gaulle s-a desfășurat conform obiceiurilor, săse dorințe: fără pompă, fără fast, fără fanfare militare, fără săvine de tun. Au participat doar cei apropiați lui și o mulțime de oameni anonimi, porții spre acest loc intr-un imens pelerinaj al tăcerii. Zeci de mii de oameni bărbăți și femei, tineri și bătrîni, au venit din toate colțurile Franței la Colombey-les-Deux-Eglises. Printre cei prezenți se aflau foști combatanți din războiul rezistenței antifasciste franceze, alături de Ordinul Elisabetei, mulți foști mulți tineri, în mulțime anonimă, formați din singurii pe care generalul de Gaulle și i-a dorit alături de familia sa

ca să-i petreacă pe ultimul drum, se găsea scriitorul André Malraux, prietenul generalului. Armata franceză a fost reprezentată de către un detașament de 44 de ostași și ofițeri, o secție a Școlii Superioare de Ofițeri Saint-Cyr, la care, cu mulți ani în urmă, generalul de Gaulle a învățat arta militară, camaran de arme al generalului din perioada luptei împotriva fascismului.

Purtat pe un car blîndat, sicriul cu corpul neînșuflețit al generalului de Gaulle era acoperit de tricolorul Franței. În mijlocul cîmășii săse, sicriul a fost purtat pe umerii de un grup de tineri din Colombey-les-Deux-Eglises și așezat în locul de vici fără să se pronunțe discursuri. O înmormîntare simplă, deosebit de emoționantă.

La Paris, o mare mulțime care încă înainte de zorii zilei a umplut pînă la refuz piața din fața catedralei Notre Dame, podurile și cheiurile Senei din jurul Insulei Cite, a venit la catedrala să se închină simbolic pe ultimul drum, pe fostul președinte al Franței. Un imens cortegiu al tăcerii a urcat în lungul bulevardului Champs Elysee, pînă la Arcul de Triumf, unde a păstrat un moment de reculegere. Este același drum pe care l-a parcurs pe jos și fostul președinte al Franței, generalul de Gaulle, la 25 august 1944, în Parisul eliberat de mișcarea de rezistență.

În cursul după-amiezii de joi, personalitățile străine au fost primite la Palatul Elysee de președintele Franței, Georges Pompidou. Tovarășul Emil Bodnaras, însoțit de George Macoveșcu, prim-adjunct al ministrului afacerilor externe, și Constantin Flitan, ambasadorul României în Franța, a prezentat sefului statului francez, în numele tovarășului Nicolae Ceaușescu și al întregului popor român, condoleanțe pentru greata pierdere suferită de poporul francez prin încetarea din viață a marelui patriot și om de stat, generalul Charles de Gaulle.

În cursul nopții de miercuri spre joi, forțele de rezistență populară cambodgienă au atacat dispozitivele de apărare ale trupelor regimului Lon Nol din jurul Pnom Penh-ului, anunțînd agențiile internaționale de presă. Cele mai violente lupte au fost semnalate într-o regiune situată la 20 km nord-est de capitală și în apropierea satului strategic Prek Tameak, de pe malul oriental al Mekongului. Forțele de rezistență au atacat, de asemenea, cartierul operațional al trupelor saigoize de intervenție, situat la 24 km sud-est de Pnom Penh. Potrivit observatorilor politici, aceste atacuri marchează o intensificare a acțiunilor forțelor de rezistență.

## Lupte violente în apropiere de Pnom Penh

În cursul nopții de miercuri spre joi, forțele de rezistență populară cambodgienă au atacat dispozitivele de apărare ale trupelor regimului Lon Nol din jurul Pnom Penh-ului, anunțînd agențiile internaționale de presă. Cele mai violente lupte au fost semnalate într-o regiune situată la 20 km nord-est de capitală și în apropierea satului strategic Prek Tameak, de pe malul oriental al Mekongului. Forțele de rezistență au atacat, de asemenea, cartierul operațional al trupelor saigoize de intervenție, situat la 24 km sud-est de Pnom Penh. Potrivit observatorilor politici, aceste atacuri marchează o intensificare a acțiunilor forțelor de rezistență.

# „CREDEM ÎN VIITORUL NOSTRU LIBER...”

## DECLARAȚIILE FĂCUTE ZIARULUI NOSTRU DE CONDUCĂTORII AI ORGANIZAȚIEI DE TINERET A CONGRESULUI NAȚIONAL AFRICAN DIN AFRICA DE SUD

Republica Sud-Africană înseamnă apartheid și 100 de legi care răpesc băștinășilor negri cele mai elementare drepturi. Acest colț de lume, cu frumuseți dăruite de natură și cu moderne peisaje arhitectonice, a devenit o tennă uriașă — una din acele tennă cu ziduri și zăbrele mai mult invizibile, dar a căror existență o resimțim perpetuu, apăsătoare și crudă. Pușini sînt martorii oculari ai dramei sud-africane ce pot ajunge în Europa, pentru a dezvălui adevărul. Doi tineri de vîrstă studenției au reușit să străpungă barierele și să aducă o prețioasă relatare, l-am cunoscut la Budapesta, la Adunarea F.M.T.D., iar după câteva zile l-am reîntîlnit la București, ca oaspeți ai C.C. al U.T.C.

— Din ce categorii sînt recrutați membrii organizației?

— Din toate, dar nucleul de bază îl reprezintă muncitorii și țărani, mai ales muncitorii — arată Gideon Dlingea. Este explicabil. Tinerii muncitori sînt dublu exploatați: și ca muncitori și ca africani. Ei sînt complet lipsiți de drepturi. Mulți trăiesc în „bantustane”, rezerve

pentru viitorul apartheidului?

— Contradicțiile dintre guvern și industrie nu au un caracter ascuțit. Problema fundamentală este rasismul în sine care generează crizele politice și economice. Simple „ajustări” ale legislației rasiste (deocamdată, și ele de domeniul presunerilor) nu pot să modifice situația. Unii, prin Occident, afirmă că progresul tehnologic, dezvoltarea vertiginoasă a tehnicii industriale, va avea drept urmare o cerere de forță de muncă cu o calificare superioară și că în cele din urmă africanii vor putea beneficia de o pregătire mai bună, ceea ce va trepta va modifica actualul sistem. S-ar putea ca, într-un viitor, să se producă o creștere a calificării africanilor ca rezultat al nevoilor industriale. Dar acești muncitori vor fi la fel de săraci și oprimiți ca și cei de astăzi...

— Vor fi săraci cu diploma...

— Exact. Diploma nu va în-

Joe Nhlanhla, un tânăr măruș, nîrav, cu o frunte lată, este secretar al organizației de tineret și studenți ai Congresului Național African (A.N.C.Y.S.). Celălalt oaspețe este Gideon Dlingea. Ne frapază asemănarea vîmtoare cu celebrul actor de culoare Sydney Poitier — aceleași trăsături ale feței, aceeași severitate a privirii, aceeași blîndețe adolescentină a zîmbetului. Gideon Dlingea îndeplinește în prezent funcția de reprezentant al organizației sale la F.M.T.D.

— Îți rugăm să ne vorbească despre organizația lor. Joe Nhlanhla relatează:

— Acum două decenii s-a născut organizația noastră. Ea este o parte componentă a Congresului Național African (A.N.C.) și și-a formulat drept principal obiectiv angajarea generației tinere în lupta de eliberare, împotriva inumanului regim al apartheidului. Avem deja o tradiție cu care ne mîndrim. Nelson Mandela și Walter Sisulu și-au început activitatea în organizația de tineret. Tradiția aceasta dorim s-o continuăm, să furnizăm luptei populare cadrele ce-i sînt necesare. Pe lângă Comitetul Executiv al A.N.C. funcționează un secretariat al organizației de tineret și studenți. Reprezentanța externă are drept misiune mobilizarea opiniei publice împotriva apartheidului și stabilirea de contacte cu diferite organizații. Sistemul plăcut impresiunii de solidaritate tineretului român, de simpatia pe care U.T.C. ne-o arată. Vom face totul pentru a dezvolta legăturile cu tineretul român.

— Prin ce se caracterizează etapa actuală a luptei dumneavoastră?

— Am trecut prin etapa non-violenței, dar acum sîntem pregătiți pentru o confruntare armată cu dusmanul, deoarece alffel nu vom putea pune capăt regimului rasist. Avem condiții obiective pentru lupta armată și în acest spirit pregăstăm tineretul. Datorită noastră este de la înstrui nu numai pe membrii organizației, ci pe cei mai mulți tineri. Oamenii pe care acum căutăm să-i identificăm cu lupta noastră, se găsesc în prezent alături de noi. În plus, chiar în rîndul populației albe se înmulțesc manifestările anti-apartheid.

— Se dezvoltă o acțiune comună peste barierele rasiale?

— Fără îndoială. Noi luptăm pentru dreptate, pentru o democrație reală care să asigure libertăți tuturor locuitorilor, care să pună capăt discriminării. Dușmanul încearcă, însă, să ne divizeze, să împiedice legăturile

le dintre tinerii albi și negri. Sistemul segregacionist funcționează în toate domeniile. Dar nu există bariere peste care să nu putem trece...

— Din ce categorii sînt recrutați membrii organizației?

— Din toate, dar nucleul de bază îl reprezintă muncitorii și țărani, mai ales muncitorii — arată Gideon Dlingea. Este explicabil. Tinerii muncitori sînt dublu exploatați: și ca muncitori și ca africani. Ei sînt complet lipsiți de drepturi. Mulți trăiesc în „bantustane”, rezerve



vălji menite să asigure un rezervor de brate de muncă ieftine pentru industrie. Africanii din rezervații — plasați în zone aride, ce nu favorizează agricultura — sînt săraci și nu au mijloace de existență. Ei sînt nevoiți să accepte munci grele în fabrică și ciștiguri infime. De alffel, întreprinderile nu sînt instalate în interiorul acestor rezervații, ci în jurul lor...

— Rezervațiile se găsesc de obicei destul de departe de resursele sub-solului. O serie de întreprinderi care se bazează pe mina de lucru de culoare au dificultăți în procurarea materiei prime, care — prin costul transportului — devine mai scumpă. S-a scris despre unele nemulțumiri din cercurile industriale ale Pretoriei în legătură cu rigiditatea apartheidului. Ce credeți în legătură cu aceasta?

— Desigur, nemulțumiri pot exista și probabil există. Apartheidul încomodează pe unii industriali. De alffel, fenomenul îngustării pieții interne a devenit alarmant. Sărăcirea mării majorității a populației autohtone creează greutăți în desfacerea produselor, creează o supraproducție artificială.

— Ce consecințe pot avea aceste contradicții

semna eliberarea reală. Poporul nostru nu este dispus să mai aștepte zeci de ani pentru a obține sfîrșitul apartheidului. Sîntem conștienți de greutăți dar înfruntem și le vom înfrunta pînă la victorie. S-a creat un mit al invincibilității armatei lui Vorster. Am dovedit, însă, că putem să-i dăm lovitură grele. Apartheidul nu mai trebuie să dureze. Bătălia esențială o purtăm în interiorul țării. Contăm pe solidaritatea prietenilor dar eliberarea nu ne-o pot aduce rezoluțiile de la O.N.U. Credem în viitorul nostru liber...

— Sînteți prima oară în România. Cu ce impresii părăsiți București?

— Ne-a impresionat frumusețea noilor clădiri și a cartierelor recent construite în București. Am admirat cultura românească, bogăția spirituală a poporului român. La Muzeul de istorie a partidului am avut posibilitatea să cunoaștem, sintetic, drumul parcurs de România. Am comparat fotografiile trecutului cu realitățile prezentului și am înțeles ce distanță a străbătut țara dumneavoastră. În sfîrșit, ne-a impresionat căldura oamenilor, simpatia pe care ne-au arătat-o, spiritul lor de solidaritate.

EUGENIU OBREA

● MAI MULȚI DETINUȚI POLITICI au fost eliberați în Irak, în urma ridicării stării de urgență, anunță agențiile internaționale de presă. După cum se știe, legislația excepțională a fost introdusă în Irak o dată cu venirea la putere a actualului regim și a fost ridicată recent. Printre cei eliberați se află fostul prim-ministru irakian Abdel Rahman Al-Bazzaz și fostul șef al statului major al armatei, Ibrahim Faycal Al-Ansari.

La Praga au luat sfîrșit lucrările conferinței naționale a Uniunii Socialiste a Tineretului Cehoslovac. Timp de trei zile, participanții la conferință au dezbătut o serie de probleme ale mișcării de tineret și com. din R. S. Cehoslovacă, precum și scopurile și sarcinile apropiate ale Uniunii Socialiste a Tineretului. În urma dezbaterilor, delegații au adoptat trei documente finale — declarația program și statutul U.S.T., precum și principiile programatice și organizaționale ale organizației de pionieri din cadrul U.S.T. În ultima sesiune a conferinței au fost alese organele conducătoare ale noii organizații: președinte al C.C. al U.S.T. a fost ales Juraj Varholik.

# pe scurt

## Cooperarea economica româno-algeriană

La Alger a sosit o delegație a Ministerului Petrolului din Republica Socialistă România, condusă de ministrul adjunct Gheorghe Paotea. Membrii delegației vor purta convorbiri cu reprezentanți ai Ministerului industriei și energiei al Algeriei în problemele largirii cooperării celor două țări în domeniul petrolului.

● GIUSEPPE SARAGAT, președintele Republicii Italia, l-a primit miercuri seara pe ministrul afacerilor externe al Uniunii Sovietice, Andrei Gromiko, aflat în vizită oficială în Italia. De asemenea, Gromiko a avut întrevederi cu președintele celor două camere ale Parlamentului, A. Fanfani și A. Petrini.

Consiliul local al Insulei Angulla a ratificat miercuri în

unanimitate decizia privind proclamarea independenței. Conform acestei decizii, Insula Angulla se consideră independentă de la data de 9 ianuarie 1969.

Președintele Pakistanului, generalul Agha Mohammad Yahya Khan, aflat într-o vizită oficială în R. P. Chineze, a avut miercuri, la Pekin, o convorbire cu Ciu En-lai, premierul Consiliului de Stat al R. P. Chineze — anunță agenția China Nouă.

● LA BERLIN A ÎNCEPUT JOI Conferința științifică internațională organizată de C.C. al P.S.U.G., cu ocazia aniversării a 150 de ani de la nașterea lui Friedrich Engels. La lucrările conferinței participă Walter Ulbricht, prim-secretar al C.C. al P.S.U.G., care a rostit cuvîntul de deschidere, membri ai Biroului Politic al C. C. al P.S.U.G., și delegații din partea a 40 de țări comuniste, muncitorești și progresiste, din numeroase țări, printre care și o delegație a Partidului Comunist Român, condusă de tovarășul Ion Popescu-Puturi, mem-

bru al C.C. al P.C.R., directorul Institutului de studii istorice și social-politice de pe lângă C.C. al P.C.R.

● JOI A SOSIT LA PEKIN o delegație comercială guvernamentală sovietică, condusă de I. T. Grișin, adjunct al ministrului comerțului exterior al Uniunii Sovietice. Delegația va purta convorbiri în problemele privind comerțul dintre U.R.S.S. și R. P. Chineze.

● DUPĂ CUM A ANUNȚAT postul de radio Cairo, Anwar Sadat, președintele Republicii Arabe Unite, a fost ales joi seara în unanimitate președinte al Uniunii Socialiste Arabe. Alegerea lui Anwar Sadat a avut loc în cadrul unei sesiuni extraordinare a Congresului național al Uniunii Socialiste Arabe.

● CORESPONDENTUL DIN ALMA ATA al agenției TASS informează că la observatorul Alatau a putut fi urmărit în noaptea de 11 spre 12 noiembrie cu ajutorul aparatului optic și foto de televiziune zborul stației automate sovietice „Luna-17”.